

VALLI OLIMPICHE:
OCCITANO LINGUA MADRE
Per saperne di più

LES VALLÉES DES JEUX OLYMPIQUES:
OCCITAN LANGUE MÈRE
Pour en savoir davantage

VALADAS OLIMPICAS:
OCCITAN LENGA MAIRE
Per n'en saber de mai

THE VALLEYS OF THE OLYMPIC GAMES:
OCCITANIAN MOTHER TONGUES
To learn more about it



**Come si vive da
minoranze linguistiche?**



**Coma es la vida a èsser
minoranța lingvistica?**



**How do linguistic
minorities live?**



**Comment vit-on en tant que
minorités linguistiques?**

Destino delle minoranze linguistiche è (in genere) avere identità fragili. I più consapevoli, sentono il rischio che, poiché tutto si trasforma, anche le identità dei popoli nell'incontro con gli altri diventino "un insieme di identità" non più distinguibili. Inoltre, basta poco perché un individuo, una comunità, che parlano una lingua minoritaria, l'abbandonino. Spesso è più comodo e non si deve fare lo sforzo di spiegare chi si è. In un mondo dove appare importante comunicare, è difficile far capire perché in certe occasioni si preferisca parlare una lingua diversa da quella ufficiale e che non tutti parlano.

Le maggioranze, dal canto loro, a volte considerano le diversità un pericolo per l'unità e la fratellanza dei popoli o qualcosa che è meglio ignorare. Sarebbe bello, invece, che le minoranze linguistiche potessero essere tali senza complessi, comunicando attraverso la loro diversità una particolare visione del mondo, e che tutti - maggioranze e minoranze - considerassero la ricchezza di lingue, non solo in Africa, Asia, Americhe e Oceania, ma anche in Europa, un patrimonio da proteggere e sviluppare, al pari della diversità biologica vegetale e animale. Un filosofo italiano, Giambattista Vico, vissuto tra '600 e '700, scrisse: le lingue sono il più grande monumento dei popoli.

Lo destin de las minoranças linguisticas es aquel de se trobar totjorn en pericle. Los que son mai conscients de lor identitat senton que, dins lo grand cambiament que pòrta a tot se mesclar, la lor identitat resiga de desaparèisser. Basta gaire perquè la persona o tota la comunitat de lenga minorizada abandone la lenga. Pòion aver onta o an pas la vuela o la fòrça per afermar que son diferents. Dins un mond de comunicacions lestras e larjas es pas comòde d'utilizar una lenga diferenta d'aquela oficiala.

Belavans, las majoranças, dal cant lor, de còp que la lhi a veon injustament la diferença coma un pericle per l'unitat e la frairança, qualquaren qu'és mielh que la sie pas. Coma la seria bèl, al contrari, que las minoranças linguisticas poguesson èsser coma son sensa crenta e poguesson comunicar, aube lor diferença, lor particulara vision dal mond. Seria bèl que tuit comencessen a pensar que l'abondança de lengas en Africa, Àsia, America, Oceània mas tanben en Euròpa, sie una ricchezza, un patrimòni da protegir e desvelopar, coma per la diversitat biologica de plantas e de bèstias.

Un filosòfe italian, *Giambattista Vico*, viscut a caval dal '600-'700, a escrit: las lengas son lo mai grand monument dels pòples.

The destiny of the linguistic minorities is generally having fragile identities. Those who are aware of that, feel the risk and as everything transforms itself constantly, also the identities of the peoples in meeting other peoples would become a "group of identities" that can no longer be distinguished. Furthermore a single person, a community may easily abandon their minority language. It is often easier and no effort would be necessary to explain who they are. In a world where communication is important, it is hard to let someone understand why on some occasions one should speak a language either than the official one and that not everyone can speak.

On the other hand Majorities sometimes consider diversity as a danger for unity and brotherhood of people or as something that it is more worth ignoring. On the contrary it would be nice if the linguistic minorities could be such without complexes, by communicating through their diversity a particular vision of the world, and that all of them – majorities and minorities - could consider the wealth of languages not only in Africa, Asia, America and Oceania, but also in Europe, a wealth to be protected and developed like a vegetal and animal biological diversity.

An Italian philosopher, Giambattista Vico, who lived in the seventeenth and early eighteenth century wrote: languages are the greatest monument of peoples.

Le destin des minorités linguistiques est (en général) d'avoir des identités fragiles. Les plus conscients sentent que, puisque tout se transforme, même les identités des peuples en en rencontrant d'autres deviennent "un ensemble d'identités" qui ne sont plus distinguables. En outre, il suffit de peu pour qu'un individu, une communauté, qui parlent une langue minoritaire, l'abandonnent. Souvent c'est plus simple et on ne doit pas faire l'effort d'expliquer qui on est. Dans un monde où il est important de communiquer, il est difficile de faire comprendre pourquoi dans certaines occasions on préfère parler une langue différente de l'officielle et que tous ne parlent pas.

Les majorités, pour leur part, considèrent quelques fois les diversités comme un danger pour l'unité et la fraternité des peuples ou comme quelque chose qu'il est préférable d'ignorer. Il serait bien, en revanche, que les minorités linguistiques puissent être telles quelles sans complexes, en communiquant à travers leur diversité une vision particulière du monde, et que tous – majorités et minorités – considèrent la richesse de langues, pas seulement en Afrique, Asie, Amérique et Océanie, mais aussi en Europe, comme un patrimoine à protéger et développer, de même que la diversité biologique végétale et animale.

Un philosophe italien, Giambattista Vico, qui a vécu entre 1600 et 1700, écrivit: les langues sont le plus grand monument des peuples.